

JAHRBUCH FÜR ANTIKE UND CHRISTENTUM
ERGÄNZUNGSBAND

20, 2

AKTEN DES
XII. INTERNATIONALEN KONGRESSES
FÜR CHRISTLICHE ARCHÄOLOGIE

BONN
22.-28. SEPTEMBER 1991
TEIL 2



ASCHENDORFFSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG

MÜNSTER 1995

INHALT

TEIL 1

Vorwort	V
Inhalt	VII
Personalia	XVII
Chronik	XX
Eröffnungsfeier	XXIII
Podiumsdiskussion	XXXIX
Kongreßprogramm	LXIII
Ausstellungen zum Kongreß	LXXV
Begleitpersonenprogramm	LXXVII
Teilnehmerverzeichnis	LXXIX
Festvortrag und Abendvorträge	
CYRIL MANGO	
The Pilgrim's Motivation	1
HUGO BORGER	
Frühes Christentum im Rheinland	10
JOSEF ENGEMANN	
Das Jerusalem der Pilger. Kreuzauffindung und Wallfahrt (mit Taf. 1/2)	24
VICTOR SAXER	
Pilgerwesen in Italien und Rom im späten Altertum und Frühmittelalter	36
Plenumsreferate (in alphabetischer Ordnung)	
CHARALAMBOS BAKIRTZIS	
Le culte de Saint Démétrius	58
BEAT BRENK	
Der Kultort, seine Zugänglichkeit und seine Besucher (mit Taf. 3/4)	69
GISELLA CANTINO WATAGHIN / LETIZIA PANI ERMINI	
Santuari martiriali e centri di pellegrinaggio in Italia fra tarda antichità e Alto Medioevo (mit Taf. 5)	123
PASQUALE CASTELLANA	
Luoghi di soggiorno dei Santi (mit Taf. 6/12)	152
VIRGILIO CANIO CORBO	
Le fonti del Nuovo Testamento sul pellegrinaggio ai Luoghi Santi della Palestina	167
PAULINE DONCEEL-VOÛTE	
Le rôle des reliquaires dans les pèlerinages (mit Taf. 13)	184

WERNER ECK		
Graffiti an Pilgerorten im spätrömischen Reich (mit Taf. 14)	. . . . .	206
JOSEF ENGEMANN		
Eulogien und Votive (mit Taf. 15/20)	. . . . .	223
MARINA FALLA CASTELFRANCHI		
Battisteri e pellegrinaggi (mit Taf. 21/22)	. . . . .	234
HELMUT HALFMANN		
Reisen in der Kaiserzeit und Reisen zu heidnischen Kultstätten	. . . . .	249
HANSGERD HELLENKEMPER		
Frühe christliche Wallfahrtsstätten in Kleinasien (mit Taf. 23/27)	. . . . .	259
LIESELOTTE KÖTZSCHE		
Das Heilige Grab in Jerusalem und seine Nachfolge (mit Taf. 28/33)	. . . . .	272
PIERRE MARAVAL		
Les itinéraires de pèlerinage en Orient (entre le 4 ^e et le 7 ^e s.)	. . . . .	291
DANILO MAZZOLENI		
Iscrizioni nei luoghi di pellegrinaggio (mit Taf. 34/36)	. . . . .	301
FRIEDRICH PRINZ		
Hagiographische Texte über Kult- und Wallfahrtsorte. Auftragsarbeit für Kultpropa- ganda, persönliche Motivation, Rolle der Mönche	. . . . .	310
HANS-GEORG SEVERIN		
Pilgerwesen und Herbergen	. . . . .	329
IRFAN SHAHÍD		
The Islamic Pilgrimage	. . . . .	340
JEAN-PIERRE SODINI		
Qal'at Sem'an: Quelques données nouvelles (mit Taf. 37/43)	. . . . .	348
YORAM TSAFRIR		
Jewish Pilgrimage in the Roman and Byzantine Periods (mit Taf. 44/49)	. . . . .	369
GARY VIKAN		
Early Byzantine Pilgrimage <i>Devotionalia</i> as Evidence of the Appearance of Pilgrimage Shrines (mit Taf. 50/52)	. . . . .	377
MARGARETE WEIDEMANN		
Itinerare des westlichen Raumes	. . . . .	389
JOHN WILKINSON		
Visits to Jewish Tombs by Early Christians	. . . . .	452
Kurzreferate (in alphabetischer Ordnung)		
JENNY ALBANI		
Das Kloster auf Pseira. Die Architektur (mit Taf. 53/54)	. . . . .	466
MICHELE D'ARIENZO		
I segni del pellegrinaggio al santuario di S. Michele del Monte Gargano (mit Taf. 55/56)	. . . . .	472

GUEORGUI ATANASSOV	
Croix-encolpions proche-orientales de la région de la Dobroudja du Sud (Bulgarie) (mit Taf. 57/59)	483
APOLLON BAÇE	
Einige Erscheinungen der Spätantike in der Festung von Paleokastron (mit Taf. 60)	502
ION BARNEA	
Menasampullen auf dem Gebiet Rumäniens (mit Taf. 61)	509
CLAUDIA BARSANTI	
Alcune riflessioni sulla diffusione dei materiali di marmo proconnesio in Italia e in Tunisia (mit Taf. 62/63)	515
PIER FRANCO BEATRICE	
Pilgerreise, Krankenheilung und Bilderkult. Einige Erwägungen zur Statue von Paneas	524
MARIA ANA BEJA DA COSTA DA CAMARA	
An Early Christian Church at Sines. The State of the Problem (mit Taf. 64/65)	532
GIOIA BERTELLI	
Pellegrinaggi femminili a Monte S. Angelo fra VI e VIII secolo	537
KLAUS BIEBERSTEIN	
Die Hagia Sion in Jerusalem. Zur Entwicklung ihrer Traditionen im Spiegel der Pilger- berichte	543
FABRIZIO BISCONTI	
Riflessi iconografici del pellegrinaggio nelle catacombe romane. Genesi e primi sviluppi dell'iconografia martiriale a Roma (mit Taf. 66/68)	552
SIBILE L. DE BLAAUW	
Die Krypta in stadtrömischen Kirchen: Abbild eines Pilgerziels	559
HANSWULF BLOEDHORN	
Die Eleona und das Imbomon in Jerusalem: Eine Doppelkirchenanlage auf dem Ölberg?	568
CHRISTIANE BOEHDEN	
Antike Sarkophage im Dienste mittelalterlicher Heiligenverehrung. San Felix in Gerona (mit Taf. 69/70)	572
IOANA BOGDAN CĂTĂNICIU	
Note sur l'évolution architecturale de la Basilique de Marbre (B) de Tropaeum Traiani (mit Taf. 71)	578
ALESSANDRO BONANNI	
La basilica di S. Susanna a Roma. Indagini topografiche e nuove scoperte archeologiche (mit Taf. 72)	586
GUNNAR BRANDS	
Martyrion und Bischofskirche. Anmerkungen zur Architektur und Bauornamentik des Zentralbaus von Ruşāfa (mit Taf. 73/74)	590
MUSTAFA BÜYÜKKOLANCI	
Zur Bauchronologie der justinianischen Johanneskirche in Ephesos (mit Taf. 75/78)	598
PATRIZIA CALABRIA / GIUSEPPE DE SPIRITO	
La zecca di Roma tra fine VII ed VIII secolo: una vexata quaestio	603

LENA CANSDALE	
Cosmas Indicopleustes. Merchant and Traveller	609
Tafeln 1/78	

TEIL 2

Gesamtverzeichnis der Vorträge	V
Kurzreferate (Fortsetzung)	
GABRIELE CANUTI	
Mosaici di Giordania con raffigurazioni di città: itinerari di pellegrinaggio?	617
ÉAMONN Ó CARRAGÁIN	
Rome Pilgrimage, Roman Liturgy, and the Ruthwell Cross (mit Taf. 79/80)	630
MARGHERITA CECHELLI	
La basilica di S. Marco a Piazza Venezia (Roma). Nuove scoperte e indagini (mit Taf. 81)	640
KONSTANTIN P. CHARALAMPIDIS	
»Peregrinatio« in der Religiosa Historia Theodoretī Episcopi Cyrensis	645
NEIL CHRISTIE	
Popes, Pilgrims and Peasants. The rôle of the domusculta Capracorum (Santa Cornelia, Rome)	650
LUCIANA CUPPO CSAKI	
La catacomba di S. Domitilla come centro di culto e pellegrinaggio nel sesto secolo ed Alto Medioevo (mit Taf. 82)	658
ELZBIETA DABROWSKA	
Les tombes de saints évêques en Gaule en tant que lieux de pèlerinage	663
CLAUDINE DAUPHIN	
Pèlerinage ghassanide au sanctuaire byzantin de Saint Jean-Baptiste à Er-Ramthaniyye en Gaulanitide (mit Taf. 83/84)	667
JOHANNES G. DECKERS / ÜMIT SERDAROĞLU	
Das Hypogäum beim Silivri-Kapı in Istanbul (mit Taf. 85/86)	674
GEORGES DESCEUDRES	
Mönche als Pilger und als Pilgerziel. Eine Memoria in der Eremitensiedlung Kellia in Unterägypten (mit Taf. 87/88)	682
BERND JØRG DIEBNER	
Sinaitische Wallfahrtstraditionen im vorchristlichen Judentum?	690
KAMEN DIMITROV	
Novae on the Lower Danube as an Early Christian Centre (5 th –6 th century AD) (mit Taf. 89)	700
IVAN DJAMBOV	
L'édifice culturel et sa nécropole. Nouvelles découvertes près de la ville de Sopot (mit Taf. 90)	705
KLAUS-DIETER DORSCH	
Die Photographien von Katakombenmalereien aus der Sammlung Parker (mit Taf. 91/93)	710

JUTTA DRESKEN-WEILAND	
Zur Ikonographie und Datierung der Champlévé-Reliefs (mit Taf. 94/95)	719
PHANÉ DROSSOYIANNI	
More about the Pilgrimage of Katapoliane on Paros (mit Taf. 96/98)	727
SILVANA EPISCOPO	
La basilica di S. Marcello al Corso a Roma. Nuove scoperte (mit Taf. 99/100)	734
RAFFAELLA FARIOLI CAMPANATI	
Bosra: la chiesa tetraconca dei SS. Sergio, Bacco e Leonzio. Il problema della sua destinazione (riassunto)	741
ERMANNINO DI FERRANTE	
Il restauro delle basiliche di Cimitile	746
PAU FIGUERAS	
Pilgrims to Sinai in the Byzantine Negev (mit Taf. 101)	756
VINCENZO FIOCCHI NICOLAI	
»Itinera ad sanctos«. Testimonianze monumentali del passaggio dei pellegrini nei santuari del suburbio romano (mit Taf. 102)	763
VINCENZO FIOCCHI NICOLAI	
Una nuova basilica a deambulatorio nel comprensorio della catacomba di S. Callisto a Roma (mit Taf. 103)	776
GEORGIA A. FRANK	
Pilgrims's Experience and Theological Challenge: Two Patristic Views	787
DOROTHEA R. FRENCH	
Mapping Sacred Centers: Pilgrimage and the Creation of Christian Topographies in Roman Palestine (mit Taf. 104)	792
ALESSANDRA FRONDONI	
Gli edifici di culto di S. Paragorio di Noli: Scavi 1989–1991 (mit Taf. 105/107)	798
ANNA GATTIGLIA	
Paulin de Nole et Nicéa de Rémésiana: voyages et pèlerinages de rang élevé	805
CRISTINA GENNACCARI	
L'Italia come luogo di transito nel mondo antico attraverso le iscrizioni cristiane anteriori al VII secolo	815
ALBERT GERHARDS	
Wallfahrtsgeschehen – Liturgiewissenschaftliche Aspekte der Wallfahrtsforschung	820
PETER GROSSMANN	
Neue Funde aus Abū Mīnā	825
NICOLAE GUDEA	
Kreuzförmige Zeichen auf Gegenständen des täglichen Gebrauchs aus vorkonstantinischer Zeit	833
KENNETH G. HOLUM	
A Newly Discovered Martyr Church at Caesarea Maritima, Israel: Goal of Pilgrimage (mit Taf. 108)	849
MAT IMMERZEEL	
Quelques remarques sur l'origine des sarcophages paléochrétiens en Provence. Marbre, perçoir et style (mit Taf. 109/111)	855

JOHANNES IRMSCHER	
Byzantinische Wallfahrten	864
CAROLA JÄGGI	
Der »Tempietto sul Clitunno« – ein langobardisches Pilgerziel (mit Taf. 112/113)	868
PETER H. F. JAKOBS	
Reste einer byzantinischen Siedlung bei Beit-Jimal. Ergebnisse der jüngsten Ausgrabungen von Ayin Fattir (1989/90) (mit Taf. 114/115)	873
ELISABETH JASTRZEBOWSKA	
Neutestamentliche Darstellungen auf Pilgerandenken	881
ZOLTÁN KÁDÁR	
Die Menasampulle von Szombathely (Steinamanger, Ungarn) in Beziehung zu anderen frühchristlichen Pilgerandenken (mit Taf. 116)	886
ALEXANDRE KAKOVKINE	
De certains monuments coptes de l'Ermitage (Saint-Petersbourg) (mit Taf. 117/119)	889
GJERAK KARAIKAJ	
Städte der Spätantike in Albanien (mit Taf. 120/121)	892
ARJA KARIVIERI	
The Christianization of an Ancient Pilgrimage Site: A Case Study of the Athenian Asklepieion (mit Taf. 122)	898
ABRAHIM H. KHAN	
The Center Out There for Early Pre-Islamic Pilgrims: Is the Ka'bah the Original <i>Sacra</i> of Mecca?	906
LUDMILA G. KHROUCHKOVA	
Une église octogonale à Sebastopolis en Abkhazie (un rapport préliminaire des fouilles en 1989–1990) (mit Taf. 123/124)	914
BRIGITTE KLAUSEN-NOTTMEYER	
Eulogien – Transport und Weitergabe von Segenskraft. Ergebnisse einer Zusammenstellung von Pilgerandenken (mit Taf. 125/127)	922
DIETER KOROL	
Alcune novità riguardo alla storia delle tombe venerate e del complesso centrale nel luogo di pellegrinaggio di Cimitile/Nola	928
JACEK KOŚCIUK	
The Last Phase of the Abū Mīnā Settlement	941
EUTYCHIA KOURKOUTIDOU-NIKOLAIDOU / EUTERPI MARKI	
Des innovations liturgiques et architecturales dans la basilique du musée de Philippe (mit Taf. 128/129)	950
RICHARD KRAUTHEIMER (†)	
Die Kirche San Lorenzo in Damaso in Rom. Vorläufiger Grabungsbericht	958
GEORGE LAVAS / TH. MITROPOULOS	
Golgotha, Jerusalem. Die Aufdeckung der Kreuzigungsstelle Christi (mit Taf. 130/133)	964
TOMAS LEHMANN	
Der Besuch des Papstes Damasus an der Pilgerstätte des hl. Felix in Cimitile/Nola (mit Taf. 134)	969

PETRA LINSCHIED	
Untersuchungen zur Verbreitung von Menasampullen nördlich der Alpen (mit Taf. 135/136)	982
LESLIE S. B. MACCOULL	
Holy Family Pilgrimage in Late Antique Egypt: The Case of Qosqam	987
MITKO MADJAROV	
Early Christian Cult Buildings in the Province of Thrace (IV-VI C)	993
MARTINA MAHRENHOLZ	
Sinai – Der alttestamentliche Kultort und die Zweinaturenlehre (mit Taf. 137/138)	997
ELŻBIETA MAKOWIECKA	
Monastic Pilgrimage Centre at Kellia in Egypt	1002
EMILIO MARIN	
Nouvelles recherches sur Marusinac à Salone (mit Taf. 139/140)	1016
PETER MARZOLFF	
Bilder aus dem Heiligen Land. Ein griechischer Wandmalereizyklus des 5. Jahrhunderts (mit Taf. 141/144)	1024
GIAN CARLO MENIS	
Antichi santuari cristiani dell'area aquileiese in luoghi sacri pagani	1033
GABRIELE MIETKE / ALBRECHT WEILAND	
Katakombe »Anonima di Via Anapo« – Repertorium der Malereien (mit Taf. 145/146)	1037
JEAN-CLAUDE MOULINIER	
Saint-Victor de Marseille. Centre de pèlerinage ancien?	1043
CLAUDIA NAUERTH	
Das leere Grab Mariens	1051
VABINKA NAYDENOVA	
Le pèlerinage dans les sanctuaires en Thrace pendant l'Antiquité	1059
ASHER OVADIAH	
Deir el-'Adra: The Resting Place of the Holy Family on the Flight to Egypt (mit Taf. 147/149)	1065
NEDA PARMEGIANI / ALBERTO PRONTI	
Recenti scavi a S. Cecilia in Trastevere a Roma (mit Taf. 150/151)	1069
PATRIZIO PENSABENE	
Reimpiego e nuove mode architettoniche nelle basiliche cristiane di Roma tra IV e VI secolo (mit Taf. 152/153)	1076
PHILIPPE PERGOLA	
Sanctuaires locaux et sanctuaires internationaux à Rome: les cas des basiliques de Domi- tille et de Generosa	1097
URS PESCHLOW	
Anmerkungen zur oströmischen Sarkophagplastik (mit Taf. 154/156)	1101
DORA PIGUET-PANAYOTOVA	
The Capitals of Iškhani (mit Taf. 157/158)	1107
ANNEGRET PLONTKE-LÜNING	
Über einige Jerusalemer Einflüsse in Georgien	1114

NATALIA POULOU-PAPADIMITRIOU	
Le monastère byzantin à Pseira – Crète: La céramique (mit Taf. 159)	1119
MARIA CECILIA PROFUMO	
Cristianesimo e Alto Medio Evo lungo la via Flaminia: L’Esempio di Fano (mit Taf. 160/161)	1132
ALEJANDRO RECIO VEGANZONES	
Prudenzio «Poëta Peregrinus» e promotore di pellegrinaggi (mit Taf. 162)	1139
DOROTHEE RENNER-VOLBACH	
Koptische Abstraktionen (mit Taf. 163)	1160
ISRAEL ROLL	
Roads and Transportation in the Holy Land in the Early Christian and Byzantine Times (mit Taf. 164)	1166
PIOTR O. SCHOLZ	
Die Pilgerschaft des paqar der Kandake (Apg 8: 26–39) nach Jerusalem – eine Frage an die Archäologie	1171
CAROLYN S. SNIVELY	
Apsidal Crypts in Macedonia: Possible Places of Pilgrimage	1179
REINER SÖRRIES	
Frühchristliche Reliquienfunde und Wallfahrtsstätten im Alpen-Donau-Raum (Raetien und Noricum)	1185
RAFAELA SORIANO SANCHEZ	
L’édifice cultique de la prison de Saint Vincent à Valence / Espagne (mit Taf. 165)	1193
GIUSEPPE DE SPIRITO	
Aenigmata Honorii	1202
CORNELIUS STECKNER	
Apostel Paulus. Eine samische Altarinschrift und die Lokaltraditionen zu den Apostel- reisen (mit Taf. 159)	1213
GIOVANNI DI STEFANO	
Eremiten und Pilger zwischen Palästina und dem kaiserlichen Sizilien: der Fall des Hei- ligen Hilarion (mit Taf. 166)	1219
AUGUST STROBEL	
Dār er-Riyāshi am Sēl el-Hēdān. Kloster oder herodianische Anlagen an der Südgrenze von Peraea? Bericht über einen Survey in unbekannter Landschaft am Toten Meer	1222
JÜRGEN TUBACH	
Die Akten des Mari und ihre Intention	1232
ROBERT L. VANN	
The Pilgrim’s Harbor at Caesarea Maritima: when did it cease to function?	1239
LUCINA VATTUONE	
I «vetri dorati» del Pontificio Istituto Biblico (mit Taf. 167/168)	1247
VELIZAR VELKOV (†)	
Altchristliche Inschriften vom unterdonauländischen Limes (Provincia Moesia Secunda) (mit Taf. 169)	1251

JOSEP VILELLA MASANA	
Les voyages et les correspondances à caractère religieux entre l'Hispanie et l'extérieur selon la prosopographie chrétienne (300–589)	1255
JOHANNES EL. VOLANAKIS	
Rhodos-Mesanagros: Kultzentrum und Pilgerort in frühchristlicher Zeit (mit Taf. 170/171)	1262
THOMAS WEBER	
Gadara in byzantinischer Zeit (mit Taf. 172/173)	1273
CÄCILIA WIETHEGER-FLUCK	
Das Jeremias-Kloster zu Saqqara als Wallfahrtsstätte. Eine Untersuchung der Bodenplatten mit Fußabdrücken in Raum 1772 N (mit Taf. 174)	1282
ROTRAUT WISSKIRCHEN	
Der Reisebericht des Pilgers von Bordeaux: Wirtschaftliche und rechtliche Überlegungen	1289
ARNOLD WOLFF	
Zur Lage der frühchristlichen Kirche in der antiken Stadt	1295
Tafeln 79/174	